

New Exploration of East Asian Culture

A Project of Indexing Korean Classics

(韓國歷代文集叢書 索引事業)

June 8, 2012

Jae Yong CHANG

University of California, Berkeley

Project Progress

- Since Project Progress in Sep. 2010, indexing of 800 vols. in romanization completed as of 3,000 vols.

Author name (作者) & Book title (書名) romanized in McCune-Reischauer system

Article title (篇名) romanized character by character because word division is ambiguous

Project Progress

- Example

Author name

Book title

Article title

鄭澈

松江先生文集

別退陶先生

정철

송강선생문집

별퇴도선생

Chǒng Ch'ŏl

songgang
sŏnsaeng munjip

pyŏl t'oe t'o
sŏn saeng

Search Results

- When searching with

燕行 in traditional Chinese

연행 in Korean

yon haeng in English

→ Results are different

Search Results with 燕行

한국학DB - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

한국학DB +

db.mkstudy.net/search/?q=燕行&catalog=

미디어 한국학

로그인 | 도움말 | 피드백 | 언어

한국학DB

燕行

일본어 입력기

한국역대문집총서 한국지리풍속지총서 모든 DB 보기

홈 > 검색

(모두) 목차

저자

도서

목차

(모두)

한국역대문집총서

한국지리풍속지총서

燕行錄 - 원문보기 - 상세보기
도서: 檀溪先生文集
저자: 金海一

燕行續錄 - 원문보기 - 상세보기
도서: 檀溪先生文集
저자: 金海一

燕行日記 - 원문보기 - 상세보기
도서: 檀溪先生文集
저자: 金海一
원서분류체제: 雜著

燕行日記續 - 원문보기 - 상세보기
도서: 檀溪先生文集
저자: 金海一
원서분류체제: 雜著

敬呈柳臺安君赴燕行 - 원문보기 - 상세보기
도서: 耳宰窩集
저자: 崔昇羽
원서분류체제: 詩

送宋參判燕行七首 - 원문보기 - 상세보기
도서: 龜山先生集

검색 순위

- 이규보
- 정도전
- 이제현
- 원효
- ↑ 제주
- ↑ 濟州
- ↑ 인천
- ↑ 목은집
- ↑ 습유
- ↑ 동국이상국집

zotero

Start (1662) RoundCube We... 한국학DB - Mozilla F... Removable Disk (F:) Microsoft PowerPoint - ... 99% 7:51 PM

Search Results with 연행

The screenshot shows a Mozilla Firefox browser window displaying the search results for '연행' on the 한국학DB website. The browser's address bar shows the URL 'db.mkstudy.net/search/?q=연행&x=0&y=0'. The search results are organized into sections: '저자 (1)' (Author) and '목차' (Table of Contents). The author section lists '金鍊行 김연행'. The table of contents section lists several entries with their titles, authors, and links to view the original text or details. A search order menu is visible on the right side of the page.

한국학DB - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

한국학DB 한국학DB

db.mkstudy.net/search/?q=연행&x=0&y=0

미디어 한국학 한국학DB

로그인 | 도움말 | 피드백 | 언어

연행

일본어 입력기

한국역대문집총서 한국지리풍속지총서 모든 DB 보기

홈 > 검색

(모두) 저자

저자 도서 목차

(모두) 한국역대문집총서 한국지리풍속지총서

검색 순위

- 이규보
- 정도전
- 이제현
- 원효
- ↑ 제주
- ↑ 濟州
- ↑ 인천
- ↑ 목은집
- ↑ 습유
- ↑ 동국이상국집

저자 (1)

[金鍊行 김연행](#)

목차

[奉安文](#) - 원문보기 - 상세보기

도서: 春堂先生遺事
저자: 金鍊行

[屏巖書院奉安文](#) - 원문보기 - 상세보기

도서: 龜山先生實紀
저자: 金鍊行

[屏巖書院奉安文](#) 병암서원봉안문 - 원문보기 - 상세보기

도서: 續集
저자: 金鍊行
원서분류체제: 奉安文

[燕行錄 연행록](#) - 원문보기 - 상세보기

도서: 花山先生逸稿

[附燕行時諸公贈行帖](#) 부연행시제공증행첩 - 원문보기 - 상세보기

zotero

Start (1662) RoundCube We... 한국학DB - Mozilla F... Removable Disk (F:) Microsoft PowerPoint - ... 99% 7:53 PM

Search Results with yon haeng

한국학DB - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

한국학DB 한국학DB

db.mkstudy.net/search/?q=yon+haeng&x=22&y=18

미디어 한국학

로그인 | 도움말 | 피드백 | 언어 ▼

한국학DB

yon haeng

일본어 입력기

한국역대문집총서 한국지리풍속지총서 모든 DB 보기 ▶

홈 > 검색

(모두)

저자

도서

목차

(모두)

한국역대문집총서

한국지리풍속지총서

검색 순위

- 이규보
- 정도전
- 이제현
- 원효
- ▶ 제주
- ▶濟州
- ▶ 인천
- ▶ 목은집
- ▶ 습유
- ▶ 동국이상국집

목차

[燈夕與劉大諫沖祺聯行侍宴有作](#) 등석여류대간홍기련행시연유작 - [원문보기](#) - [상세보기](#)
도서: 東國李相國全集
저자: 李奎翰
원서분류체제: 古律詩

[道過星山至黃澗縣漸澗弊可憐行次永同郡留詩一首以示往來](#) 도과성산지황간현점조폐가련행차영동군류시일수이사왕래 - [원문보기](#) - [상세보기](#)
도서: 稼亭集
저자: 李穀
원서분류체제: 律詩

[少年行](#) 소년행 - [원문보기](#) - [상세보기](#)
도서: 牧隱詩集
저자: 李穡
원서분류체제: 詩

[貢院見杏花用屏上詩韻奉呈諸公](#) 공원견행화용병상시운봉정제공 - [원문보기](#) - [상세보기](#)
도서: 陽村先生文集
저자: 權近
원서분류체제: 詩

[少年行和幾仲](#) 소년행 화기중 - [원문보기](#) - [상세보기](#)
도서: 四佳詩集
저자: 徐居正
원서분류체제: 詩

zotero

Start (1662) RoundCube We... 한국학DB - Mozilla F... Removable Disk (F:) Microsoft PowerPoint - ... 99% 7:59 PM

Some Challenges Remain

- Word-division issue in article title should be discussed
- Bibliographic information and detailed description for each title should be included
- Finally, should be searchable in full-text level

Effects of Project in USA

- Preserve the most important classical texts for Korean studies scholars
- Offer an opportunity for person and institute that are not be affordable for the expensive printed version
- Provide easy access to valuable resources to more scholars, including scholars whose research interest beyond Korean studies
- Comprehend traditional Korean culture among Scholars and Researchers in East Asian studies



Thank You!

Contact Information

Jae Yong Chang
(Jchang@library.berkeley.edu)